

*nationale kompromis (engelsk, tysk, fransk)*

UDENRIGSMINISTERIET

Medlemmerne af Folketingets  
Markedsudvalg og deres stedfor-  
trædere

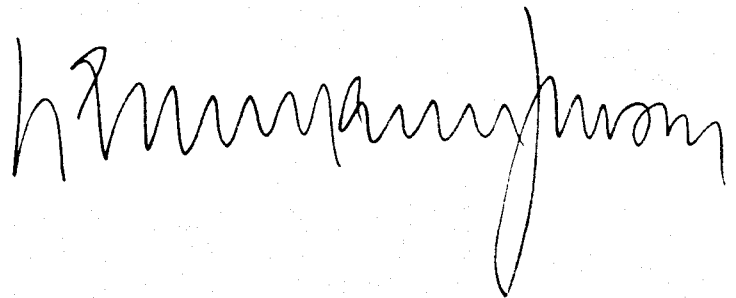
ASIATISK PLADS 2  
1448 KØBENHAVN K  
TELEFON: 45 33 92 00 00  
GIROKONTO 3 00 18 06  
TELEX: 31292 ETR DK  
TELEFAX: 45 31 54 05 33  
TELEGRAMADRESSE: ETRANGERES

3 bilag Kontor N.1.

J.nr. 400.C.2-0

Dato 30. oktober 1992

Under henvisning til skrivelse af 27. oktober 1992  
hvormed fremsendes papir om Danmark i Europa, frem-  
sendes vedlagt papiret i engelsk, tysk og fransk  
oversættelse.



## DENMARK IN EUROPE

### A. Introductory remarks

The Danish "no" to European Union on 2 June 1992 reflected the fact that the majority of Danes do not wish a United States of Europe. It was not, however, a "no" to EC membership or European co-operation.

With a result of 50,7% votes against and 49,3% in favour, the political parties must formulate a national compromise which can unite the population on Denmark's participation in further EC co-operation.

Europe needs binding co-operation. This is a pre-condition for progress in Europe, with peace, employment and the environment being given pride of place.

The EC is the natural framework for such co-operation with the aim being that the EC should embrace all European democracies.

Denmark must not be isolated but must play an active role in the further development of Europe.

A national compromise will at the same time constitute the starting-point for a fresh popular debate on a more forward-looking European policy.

The following objectives are important in this connection:

- the EC must be made more democratic so that, inter alia, there is greater openness and transparency in its decision-making procedures. At the same time Danish decision-making procedures on EC matters should be changed so as to involve members of the Danish Parliament and the people to a greater degree;
- European co-operation should be more open and flexible so that the EFTA countries and the countries of Central and Eastern Europe become more involved in it.

The means must be provided in Denmark for a permanent, broad-based information campaign concerning Europe. Popular organizations and movements must be involved in such work.

B. Danish initiative vis-à-vis the other Member States

1. Issues of common interest

European co-operation must be in line with the peoples' justified desire to be involved in and play an active part in democratic decisions. Each country's arguments and votes in the Council of Ministers must therefore be public. This should also apply to future intergovernmental conferences.

Efforts must be made to create openness in administration, and EC proposals must be available in all languages before they can be the subject of substantive discussion.

The national parliaments must be more closely involved in co-operation with the EC institutions and co-operation between national parliaments must be developed further.

The European Parliament's scope for exercising effective control over the EC institutions' management and administration must be strengthened.

There must be a clearer division of labour between the EC and the Member States. It must be established which areas of policy are to remain a national responsibility. This applies, for example, as regards health policy, national cultural policy and the content and structure of education. The EC should not interfere in areas which can be dealt with better or just as well by individual countries.

There is no need for those EC rules leading to a bureaucratic or too detailed form of administration.

It should be ensured that EC rules are as far as possible in the nature of framework provisions so that Member States can fill them out with concrete rules in line with particular national conditions. This also implies that the use of Regulations should be limited.

As far as Denmark is concerned it is of decisive importance that the strength of the system of Danish labour market agreements is preserved.

EC legal rules concerning the labour market (the social dimension) must be in the nature of minimum requirements protecting employees' rights.

The principle of subsidiarity must be applied here in order to clarify and adjust EC rules in order to take greater account of different traditions and forms of organization in the individual Member States.

As a legal principle and a political guideline, the principle of subsidiarity will play an important role in the future development of the Community. This implies an appropriate delimitation of the Community's and the Member States' tasks and will therefore have to be complied with by the Community bodies in all the areas of activity of the Community.

It must at the same time be ensured that problems which are clearly of a transfrontier nature, such as, for example, the environment, continue to be dealt with at Community level.

Environment policy must be based on binding minimum requirements for the protection of the environment at an ever higher level. A plan of action (white paper) must be drawn up on EC work on more extensive environmental measures.

Denmark will endeavour to ensure that the largest possible number of decisions concerning minimum provisions on environment policy are taken by a qualified majority.

As regards the actual formulation of legal acts, Denmark will, moreover, strive to ensure that Member States cannot be forced to implement provisions resulting in lower environmental protection requirements.

The internal market must be maintained and improved. If this is not done there will be a considerable danger of a relapse into protectionism and egoistic economic policies both of which will destroy the scope for improvements in employment and economic progress.

If the possibilities of economic co-operation between the EC Member States are to be exploited satisfactorily, the EC must in practice make combating unemployment a crucial objective for the Communities. Steps must be taken in the direction of stronger and more co-ordinated efforts to increase employment in Europe.

It must be expressly laid down that Denmark will itself determine its social standards and its policy on the distribution of income, social benefits, etc.

## 2. The particular interest of an agreement for Denmark

As a result of the referendum of 2 June, the Bill on Denmark's ratification of the Maastricht Treaty lapsed.

Denmark and the eleven other countries which signed the Treaty are therefore faced with a real problem which can be solved only by all twelve countries together.

An agreement for Denmark must respect the outcome of the referendum.

The agreement must represent genuine, substantive amendments to the basic elements which were rejected on 2 June.

Denmark must therefore make it clear, in relation to the objectives of the Union which are set out in the Common Provisions, that EC co-operation involves States which, in accordance with the founding Treaties, have freely decided to exercise some of their powers in common.

This common exercise of powers has as its natural premise that Denmark is an independent State, in the sense defined in the Danish constitution and applied by the institutions - Parliament, government, courts and monarchy - rooted in the constitution.

Along with this clearer definition of the aims of Denmark's participation in the co-operation, any agreement must contain the following points:

- Denmark does not participate in the so-called defence policy dimension, which involves membership of the Western European Union and a common defence policy or a common defence.
- Denmark does not participate in the single currency and the economic policy obligations linked to the third stage of Economic and Monetary Union. However, Denmark attaches great importance to participation in exchange-rate co-operation as formulated within the EMS and in the form which is to be carried forward in the second stage. Denmark must remain involved in close exchange-rate co-operation within the EC, even if and when other EC countries move into the third stage. Denmark will thus retain its national powers over financial and monetary policy, including legislation on the National Bank of Denmark.
- Denmark will have no obligations in connection with citizenship of the Union. However, for EC citizens living in Denmark it will retain the right to vote and to stand as a candidate at municipal elections and introduce both aspects for elections to the European Parliament.
- Denmark cannot agree to transfer sovereignty in the area of justice and police affairs, but can take part in the intergovernmental co-operation which has existed to-date. This means that Denmark cannot agree to parts of the third pillar being transferred to the area of supranational co-operation in the first pillar.
- As a result of this, the objectives of the Union set out in the common provisions of the Maastricht Treaty will not apply to Denmark on the above points.

The Danish agreement must be legally binding on all twelve EC Member States and for an unlimited period. In return, Denmark will not stand in the way of other Member States taking co-operation further in one or more of the areas mentioned above.

The precise legal form of the agreement will be laid down in the forthcoming negotiations.

Denmark wishes to make it clear in connection with a Danish agreement that it will in other respects play a full part in EC co-operation.

A further referendum will be held when a result which the Danish Parliament can recommend has been achieved.

The elements set out in B constitute Denmark's contribution to a solution to the questions raised by the Maastricht Treaty and Denmark's situation.

C. Danish positions in discussions at European Council meetings on enlargement

It is important that the negotiations for the accession of EFTA countries should go ahead as rapidly as possible.

The current Treaty strikes a balance between the influence of the large and small Member States (weighted voting, etc.). That balance must be maintained. This must also apply when the Community is extended to include a number of EFTA countries.

Denmark will meet its financial obligations within the Community in full. This also applies to obligations designed to reinforce economic activity and environmental efforts in the least-favoured areas of the Community.

Similarly, Denmark should call for the current contacts with Poland, Czechoslovakia and Hungary to be stepped up immediately with a view to paving the way to membership .

The Danish "no" set in motion a positive process: a breakthrough was achieved in that governments and the EC institutions came to realize that the people required democracy, openness, nearness and respect for each country's distinctive character.

The principle in the Birmingham declaration that the EC should respect the history, culture and traditions of individual nations must also apply to the new applicant countries and be expressed in the conditions for their membership.

Variations in the twelve Member States' bases for ratification are a demonstration of the flexibility which must naturally be to the benefit of the applicant countries in their efforts to have national wishes taken into account in the accession negotiations.

It is of decisive future importance for Denmark to promote the further development of Nordic co-operation in a wider European framework as well.

If this is to be achieved there must first be an agreement on Denmark's continued participation in EC co-operation. Then, in continuation of that, the Nordic countries will have to reach agreements on membership which take the necessary account of their particular circumstances.

Denmark must work actively to see that this overall picture of the North in Europe can become a reality.

Under the Danish Presidency a wide-ranging conference must be called to look at the development prospects for European co-operation.

30th October 1992

## DÄNEMARK IN EUROPA

### A. Einleitende Bemerkungen

Das dänische Nein zur Europäischen Union am 2. Juni 1992 hat zum Ausdruck gebracht, daß die Mehrheit der Dänen nicht die Vereinigten Staaten von Europa will. Es handelte sich jedoch nicht um ein Nein zur Mitgliedschaft in der Gemeinschaft oder zur europäischen Zusammenarbeit.

Mit dem Abstimmungsergebnis von 50,7 % Neinstimmen und 49,3 % Jastimmen sind die politischen Parteien aufgefordert, einen nationalen Kompromiß für die Beteiligung Dänemarks an der künftigen Zusammenarbeit im Rahmen der Gemeinschaft auszuarbeiten, dem sich die Bevölkerung anschließen kann.

Europa braucht eine Zusammenarbeit mit verbindlichem Charakter. Dies ist die Voraussetzung für weitere Fortschritte in Europa, wobei Frieden, Vollbeschäftigung und Umweltschutz hohe Priorität zukommt.

Die Europäische Gemeinschaft bildet den natürlichen Rahmen für diese Zusammenarbeit. Dabei wird angestrebt, daß die Gemeinschaft sämtliche europäischen Demokratien in sich vereinigt.

Dänemark darf sich nicht isolieren, sondern muß bei der weiteren Entwicklung Europas eine aktive Rolle spielen.

Ein nationaler Kompromiß ist zugleich die Ausgangsbasis für eine neue Debatte in der Öffentlichkeit über eine vorausschauendere Europapolitik.

In diesem Zusammenhang sind folgende Zielsetzungen wichtig:

- Die Gemeinschaft muß demokratischer werden: unter anderem muß der Beschlußfassungsprozeß der Gemeinschaft offener und transparenter gestaltet werden. Gleichzeitig muß der EG-Beschlußfassungsprozeß in Dänemark im Sinne einer stärkeren Beteiligung der Mitglieder des Folketings und der Bevölkerung geändert werden.
- Die europäische Zusammenarbeit muß offener und flexibler gestaltet werden, so daß die EFTA-Länder sowie die mittel- und osteuropäischen Länder in stärkerem Maße daran teilnehmen können.

In Dänemark werden Mittel für eine ständige, breit angelegte Öffentlichkeitsarbeit zur Aufklärung über europäische Fragen bereitgestellt werden. Bürgerorganisationen und Bürgerbewegungen müssen hierbei einbezogen werden.



## B. Vorschläge Dänemarks an die anderen Mitgliedstaaten

### 1. Fragen von gemeinsamem Interesse

Die europäische Zusammenarbeit muß mit dem legitimen Wunsch der Bevölkerungen, das Zustandekommen demokratischer Beschlüsse verfolgen und aktiv daran teilnehmen zu können, im Einklang stehen. Daher muß die Argumentation der verschiedenen Länder sowie die Abstimmung im Ministerrat öffentlichen Charakter erhalten. Dies muß auch für künftige Regierungskonferenzen gelten.

Es muß auf Transparenz in der Verwaltung hingewirkt werden und die Vorschläge der Gemeinschaft müssen vor einer Prüfung ihres Sachgehalts in sämtlichen Sprachen vorliegen.

Die nationalen Parlamente müßten intensiver mit den Gemeinschaftsorganen zusammenarbeiten, und deren Zusammenarbeit untereinander muß erweitert werden.

Die Möglichkeit einer effektiven Kontrolle der Verwaltung der Organe der Gemeinschaft durch das Europäische Parlament muß verstärkt werden.

Es muß für eine klarere Arbeitsteilung zwischen der Gemeinschaft und den Mitgliedsländern gesorgt werden. Es muß festgelegt werden, für welche Politikbereiche die Mitgliedstaaten zuständig bleiben. Dies gilt beispielsweise für die Gesundheitspolitik, die nationale Kulturpolitik und der Inhalt und Struktur der Ausbildung. Die Gemeinschaft darf nicht in Bereichen tätig werden, die besser oder ebenso gut von den einzelnen Ländern wahrgenommen werden können.

Wir brauchen keine der Gemeinschaftsvorschriften, die zu einer bürokratischen und zu sehr ins einzelne gehenden Regelung führen.

Es muß sichergestellt werden, daß die Gemeinschaftsregelungen soweit wie möglich Rahmencharakter haben, so daß die Mitgliedstaaten sie durch konkrete Vorschriften ausfüllen können, die mit den jeweiligen nationalen Voraussetzungen in Einklang stehen. Dies bedeutet auch, daß der Rückgriff auf Verordnungen begrenzt wird.

Für Dänemark ist es von entscheidender Bedeutung, daß in Dänemark am derzeitigen Tarifvertragssystem uneingeschränkt festgehalten wird.

Bei den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften für den Arbeitsmarkt (soziale Dimension) muß es sich um Mindestauflagen zum Schutz der Rechte der Arbeitnehmer handeln.

Zur Verdeutlichung und Anpassung der Gemeinschaftsvorschriften muß der Grundsatz der Bürgernähe in der Weise angewandt werden, daß die verschiedenen Traditionen und Organisationsformen in den einzelnen Mitgliedstaaten in höherem Maße berücksichtigt werden.

Für die künftige Gestaltung der Gemeinschaft wird der Grundsatz der Bürgernähe als Rechtsprinzip und als politische Richtschnur eine wichtige Rolle spielen. Dieser Grundsatz beinhaltet eine zweckmäßige Abgrenzung der jeweiligen Aufgabenbereiche der Gemeinschaft und der Mitgliedstaaten und muß daher von den Gemeinschaftsorganen in sämtlichen Tätigkeitsbereichen der Gemeinschaft respektiert werden.

Gleichzeitig muß dafür Sorge getragen werden, daß Probleme, die eindeutig grenzüberschreitenden Charakter haben, beispielsweise Umweltprobleme, auch weiterhin von der Gemeinschaft behandelt werden.

Der Umweltpolitik müssen verbindliche Mindestauflagen für den Umweltschutz auf einem immer höheren Niveau zugrunde liegen. Für den verstärkten Einsatz der Gemeinschaft im Umweltbereich muß ein Aktionsplan (Weißbuch) ausgearbeitet werden.

Dänemark wird sich dafür einsetzen, daß möglichst viele Beschlüsse über Mindestbestimmungen im Umweltbereich mit qualifizierter Mehrheit gefaßt werden.

Des weiteren wird Dänemark bei der konkreten Ausgestaltung der Rechtsakte darauf hinwirken, daß die Mitgliedstaaten nicht gezwungen werden können, Bestimmungen durchzuführen, die zu weniger strengen Umweltauflagen führen.

Der Binnenmarkt muß bewahrt und verbessert werden. Andernfalls besteht die große Gefahr des Rückfalls in Protektionismus und eigennützige Wirtschaftspolitik. Beides würde die Möglichkeiten für mehr Arbeitsplätze und wirtschaftlichen Fortschritt zunichte machen.

Sollen die Möglichkeiten bei der wirtschaftlichen Zusammenarbeit der EG-Länder zufriedenstellend genutzt werden, so muß die EG in der Praxis die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit zu einem entscheidenden Ziel der Gemeinschaften machen. Es müssen Initiativen zu verstärkten, koordinierten Anstrengungen zur Erhöhung des Beschäftigungsniveaus in Europa ergriffen werden.

Es muß ausdrücklich festgestellt werden, daß Dänemark seinen sozialen Standard und seine Verteilungspolitik selbst bestimmt.

## 2. Fragen von besonderem Interesse für eine Vereinbarung für Dänemark

Aufgrund des Ergebnisses der Volksabstimmung vom 2. Juni ist der Gesetzesvorschlag für die Zustimmung Dänemarks zum Maastricht-Vertrag gegenstandslos geworden.

Dänemark und die übrigen elf Länder, die diesen Vertrag unterzeichnet haben, stehen deshalb vor einem realen Problem, das nur von allen zwölf Ländern gemeinsam gelöst werden kann.

Eine Vereinbarung für Dänemark muß das Ergebnis des Volksentscheids respektieren.

In der Vereinbarung müssen echte inhaltliche Änderungen gegenüber der Grundlage, die am 2. Juni verworfen wurde, zum Ausdruck kommen.

Dänemark muß daher im Verhältnis zu den Zielen der Union - wie sie aus den Gemeinsamen Bestimmungen hervorgehen - klarstellen, daß die EG-Zusammenarbeit Staaten umfaßt, die gemäß den grundlegenden Verträgen den freien Beschluß gefaßt haben, einen Teil ihrer Befugnisse gemeinsam auszuüben.

Diese gemeinsame Ausübung von Befugnissen hat zur selbstverständlichen Voraussetzung, daß Dänemark ein unabhängiger Staat ist, so wie diese Unabhängigkeit in der dänischen Verfassung festgelegt ist und so wie dieser Unabhängigkeitsstatus durch die in der Verfassung verankerten Institutionen - Parlament, Regierung, Gerichte und Königshaus - wahrgenommen wird.

Im Zusammenhang mit dieser Klarstellung der Zielsetzung für Dänemarks Teilnahme an der Zusammenarbeit muß eine Vereinbarung folgendes umfassen:

- Dänemark beteiligt sich nicht an der sogenannten verteidigungspolitischen Dimension, die die Mitgliedschaft in der Westeuropäischen Union sowie eine gemeinsame Verteidigungspolitik oder gemeinsame Verteidigung beinhaltet.
- Dänemark beteiligt sich nicht an der gemeinsamen Währung und unterwirft sich nicht den Anforderungen an die Wirtschaftspolitik, die mit der dritten Stufe der Wirtschafts- und Währungsunion verbunden sind. Dänemark mißt jedoch seiner Teilnahme an der Währungszusammenarbeit im EWS-Rahmen - einschließlich ihrer Weiterführung in der zweiten Stufe - große Bedeutung bei. Dänemark muß, auch wenn andere EG-Länder gegebenenfalls zur dritten Stufe übergehen, an einer engen EG-Zusammenarbeit im Währungsbereich beteiligt sein. Dänemark muß somit seine nationalen Befugnisse in der Finanz- und Geldpolitik - hierunter auch die Gesetzgebung betreffend die dänische Nationalbank - behalten.
- Dänemark dürfen keine Verpflichtungen in bezug auf die Unionsbürgerschaft auferlegt werden. Dänemark wird jedoch für in diesem Land wohnende EG-Bürger das aktive und passive Wahlrecht bei Kommunalwahlen aufrechterhalten und dieses zweifache Recht für die Wahlen zum Europäischen Parlament einführen.
- Dänemark kann einem Souveränitätsverzicht im Rechts- und Polizeibereich nicht zustimmen, kann jedoch auf der bisherigen zwischenstaatlichen Grundlage teilnehmen. Das bedeutet, daß Dänemark für sich ein System nicht unterstützen kann, bei dem Teile des Pfeilers 3 in die supranationale Zusammenarbeit des Pfeilers 1 überführt werden.
- Als Folge hiervon wird die Zielsetzung der Union, wie sie aus den Gemeinsamen Bestimmungen im Maastricht-Vertrag hervorgeht, in den obengenannten Punkten für Dänemark nicht wirksam.

Die Vereinbarung für Dänemark muß für alle zwölf EG-Länder rechtlich bindend und für unbegrenzte Zeit gelten. Dafür wird Dänemark sich dem nicht widersetzen, daß andere Mitgliedstaaten in einem oder mehreren der obengenannten Bereiche eine weitergehende Zusammenarbeit einführen.

Die genaue Rechtsform der Vereinbarung wird in den kommenden Verhandlungen festgelegt.

Dänemark möchte im Zusammenhang mit einer dänischen Vereinbarung klarstellen, daß Dänemark im übrigen an der EG-Zusammenarbeit uneingeschränkt teilnimmt.

Eine neue Volksabstimmung wird abgehalten, wenn ein Ergebnis vorliegt, das das dänische Parlament empfehlen kann.

Der Text in Abschnitt B enthält Dänemarks Vorschläge zur Lösung der Fragen im Zusammenhang mit dem Maastricht-Vertrag und der Situation Dänemarks.

### C. Haltung Dänemarks bei den Beratungen des Europäischen Rates zur Erweiterung

Es ist wichtig, daß die Verhandlungen über die Aufnahme neuer Mitglieder aus dem Kreis der EFTA-Länder möglichst zügig geführt werden.

Im jetzigen Vertrag besteht ein Gleichgewicht zwischen dem Einfluß der großen und der kleinen Mitgliedsländer (Stimmengewicht usw.). Dieses Gleichgewicht muß erhalten bleiben, und zwar auch dann, wenn die Gemeinschaft um eine Reihe von EFTA-Ländern erweitert wird.

Dänemark wird seine finanziellen Verpflichtungen in der Gemeinschaft in vollem Umfang erfüllen. Dies gilt auch für Verpflichtungen, die auf die Verstärkung der Wirtschaftstätigkeit und der Umweltmaßnahmen in den am stärksten benachteiligten Gebieten der Gemeinschaft abzielen.

Ebenso spricht sich Dänemark dafür aus, daß die laufenden Kontakte zu Polen, der Tschechoslowakei und Ungarn bereits jetzt intensiviert werden, um den Weg für eine Mitgliedschaft zu bereiten.

Das dänische Nein hat einen positiven Prozeß in Gang gesetzt: Bei den Regierungen und den EG-Institutionen besteht nun ein wesentlich größeres Verständnis für die Forderungen der Bevölkerung nach Demokratie, Transparenz, Bürgernähe und Achtung vor den Besonderheiten jedes einzelnen Landes.

Der in der Erklärung von Birmingham verankerte Grundsatz, daß die EG Geschichte, Kultur und Traditionen der einzelnen Nationen achten muß, hat auch für die neuen Bewerberländer zu gelten und muß in den Bedingungen für ihren Beitritt zum Ausdruck kommen.

In den Unterschieden bei der Ratifikationsgrundlage aller zwölf Mitgliedstaaten kommt die Flexibilität zum Ausdruck, die den Bewerberländern bei ihrem Bestreben, nationalen Wünschen bei den Beitrittsverhandlungen Geltung zu verschaffen, natürlich zugute kommen muß.

Eine ganz wesentliche Perspektive für Dänemark besteht darin, den Ausbau der nordischen Zusammenarbeit auch in einem weiteren europäischen Rahmen zu fördern.

Um dies zu ermöglichen, muß zunächst eine Vereinbarung über die weitere Beteiligung Dänemarks an der EG-Zusammenarbeit erreicht werden. Danach müssen die nordischen Länder in Fortführung hiervon Beitrittsvereinbarungen erzielen, die ihren besonderen Gegebenheiten ausreichend Rechnung tragen.

Dänemark muß sich aktiv dafür einsetzen, daß diese Gesamtperspektive für den Norden in Europa Wirklichkeit werden kann.

Unter dänischem Vorsitz sollten Initiativen ergriffen werden zu einer breit angelegten Konferenz über die Entwicklungsperspektiven der europäischen Zusammenarbeit.

Den 30. Oktober 1992

## LE DANEMARK AU SEIN DE L'EUROPE

### A. Observations préliminaires

Le non danois à l'Union européenne, le 2 juin 1992, signifiait qu'une majorité de Danois ne souhaitait pas la création des Etats-Unis d'Europe. En revanche, il ne s'agissait pas d'un refus de rester membre des Communautés européennes ou de participer à la coopération européenne.

En raison du résultat du référendum (50,7 % de non et 49,3 de oui) les partis politiques se doivent d'élaborer un compromis national susceptible de rassembler la population sur la participation du Danemark à la poursuite de la coopération communautaire.

L'Europe exige une forme contraignante de coopération. C'est le préalable à un progrès européen qui accorde la priorité à la paix, à l'emploi et à l'environnement.

La Communauté européenne constitue le cadre naturel de cette coopération, qui doit chercher à rassembler toutes les démocraties européennes.

Le Danemark ne doit pas être isolé, mais plutôt jouer un rôle actif dans l'évolution future de l'Europe.

Un compromis national constitue également la base d'un nouveau débat au sein de la population sur une politique européenne plus orientée vers l'avenir.

Dans ce contexte, les objectifs essentiels sont les suivants :

- il faut rendre la Communauté européenne plus démocratique, notamment par une plus grande ouverture et transparence du processus communautaire de décision. Dans un même temps, il conviendra également de modifier le processus décisionnel danois pour les questions relatives à la Communauté, en y associant davantage les membres du Folketing et la population.
- la coopération communautaire doit être plus ouverte et plus souple, de manière à y associer davantage les Etats de l'AELE ainsi que les pays d'Europe centrale et orientale.

Des moyens seront engagés au Danemark pour mener une vaste campagne permanente d'information sur l'Europe. Les organisations et les mouvements populaires devront être associés à ce travail.

## B. Initiative danoise vis-à-vis des autres Etats membres

### 1. Question d'intérêt commun

La coopération européenne doit répondre au souhait légitime des citoyens de pouvoir suivre les décisions démocratiques et de pouvoir y participer activement. Les arguments développés et les positions adoptées par les différents Etats membres au sein du Conseil de ministres doivent dès lors être rendus publics. Il doit en être de même pour les futures conférences intergouvernementales.

Il faut travailler à la transparence de l'administration et les propositions communautaires doivent être disponibles dans toutes les langues avant d'être l'objet de discussions de fond.

Il y a lieu de renforcer la coopération entre les parlements nationaux et les institutions communautaires, et d'organiser la coopération entre les différents parlements nationaux.

Il convient de renforcer les possibilités du Parlement européen d'exercer un contrôle effectif sur l'administration et la gestion des institutions communautaires.

Il faut que les tâches soient plus clairement réparties entre la Communauté et les Etats membres. Il faut déterminer les domaines politiques qui doivent rester du ressort des autorités nationales. C'est, par exemple, le cas de la santé publique, de la culture nationale ainsi que du contenu et de l'organisation de l'enseignement. La Communauté ne doit pas s'immiscer dans les domaines qui sont soit mieux soit aussi bien gérés par les Etats membres eux-mêmes.

Il n'y a aucune utilité de réglementations communautaires qui mettent en place un régime bureaucratique et par trop tatillon.

Il faut veiller à ce que les réglementations communautaires constituent, dans la mesure du possible, un cadre que les Etats membres peuvent compléter par les dispositions concrètes adaptées à la situation particulière du pays. Cela implique également qu'il faut limiter l'utilisation des règlements.

Pour le Danemark, il est primordial de maintenir sur le marché danois du travail un régime de conventions efficace.

Les actes juridiques communautaires dans le domaine de l'emploi (la dimension sociale) doivent, pour garantir les droits des travailleurs, constituer des exigences minimales.

Il y a lieu d'appliquer ici le principe de subsidiarité pour préciser et adapter les règles communautaires afin de mieux tenir compte des différentes traditions et formes d'organisation des Etats membres.

Le principe de proximité jouera, comme principe de droit et ligne de conduite, un rôle important pour le développement futur de la Communauté. Il doit servir de base à une délimitation adéquate des tâches de la Communauté et des Etats membres et doit donc être respecté par les organes communautaires dans tous les domaines d'activité de la Communauté.

En revanche, il faut s'assurer que les problèmes qui dépassent nettement les frontières, comme par exemple l'environnement, restent du ressort communautaire.

La politique de l'environnement doit reposer sur des exigences minimales contraignantes de protection de l'environnement fixées à un niveau toujours plus élevé. Il faut élaborer un plan d'action (livre blanc) sur le travail à accomplir au niveau communautaire en faveur de l'environnement.

Le Danemark cherchera à ce que les décisions relatives aux dispositions minimales dans le domaine de l'environnement soient, le plus souvent possible, prises à la majorité qualifiée.

En outre, dans l'élaboration concrète des actes juridiques, le Danemark fera en sorte que les Etats membres ne soient pas obligés de mettre en oeuvre des dispositions qui réduisent les exigences de la protection de l'environnement.

Le marché intérieur doit être préservé et renforcé. Si tel n'est pas le cas, le risque est grand de retomber dans le protectionnisme et dans une politique économique et égoïste, deux situations qui anéantiraient les possibilités d'améliorer l'emploi et d'assurer le progrès économique.

Si elle veut exploiter de manière satisfaisante les possibilités de coopération économique dans les Etats membres, la Communauté doit en pratique faire de la lutte contre le chômage un de ses objectifs prioritaires. Il y a lieu de prendre des initiatives pour renforcer et coordonner les efforts visant à accroître l'emploi en Europe.

Il faut qu'il soit expressément établi que le Danemark fixe lui-même ses normes sociales et sa politique de répartition des richesses.

## 2. Questions d'intérêt particulier pour un arrangement relatif au Danemark

Le résultat du référendum du 2 juin a rendu caduc le projet de loi relatif à la ratification du traité de Maastricht par le Danemark.

Le Danemark et les onze autres Etats qui ont signé ce traité sont de ce fait confrontés à un problème réel qui ne peut être résolu que par ces douze Etats agissant de concert.

Un arrangement relatif au Danemark devra respecter le résultat du référendum.



Cet arrangement devra être l'expression de réelles modifications de fond par rapport au texte rejeté le 2 juin.

Par rapport aux objectifs de l'Union, tels qu'ils figurent dans les dispositions communes, le Danemark doit donc préciser que la coopération européenne est constituée d'Etats ayant librement décidé, dans le cadre des traités fondamentaux, d'exercer en commun certaines de leurs compétences.

Le préalable naturel à un exercice commun des compétences est que le Danemark soit un Etat indépendant, au sens où l'établit la constitution danoise et où cette indépendance est exercée par les institutions, le parlement, le gouvernement, les tribunaux et la monarchie, qui tous tirent leur légitimité de la constitution.

Dans le contexte de cette précision apportée aux objectifs de la participation future du Danemark à la coopération communautaire, un arrangement relatif au Danemark doit comporter les éléments suivants :

- le Danemark ne prend pas part à ce qu'on appelle la dimension de défense, qui implique la participation à l'Union de l'Europe occidentale et une politique commune de défense ou une défense commune ;
- le Danemark n'introduit pas la monnaie commune et n'est pas soumis aux exigences de politique économique liées à la troisième phase de l'Union économique et monétaire. En revanche, il importe que le Danemark participe à la coopération monétaire telle qu'elle est menée au sein du système monétaire européen et qu'elle sera approfondie au cours de la deuxième phase. Même lorsque d'autres pays européens passeront éventuellement à la troisième phase, le Danemark devra continuer à participer à une coopération monétaire étroite au sein de la Communauté. Ainsi, le Danemark conservera ses compétences nationales en matière de politique financière et monétaire, entre autres la législation relative à la Banque nationale du Danemark ;
- le Danemark ne sera pas lié par les engagements relatifs à la citoyenneté de l'Union. Pour les ressortissants communautaires résidant au Danemark, il maintiendra toutefois le droit de vote et l'éligibilité aux élections communales et les introduira pour les élections au Parlement européen ;
- le Danemark ne peut accepter le transfert de souveraineté en matière judiciaire et en matière de police, mais il peut participer aux travaux en question sur la base intergouvernementale actuelle. Cela signifie que le Danemark, en ce qui le concerne, ne peut appuyer le transfert d'éléments du troisième pilier vers la coopération supranationale du premier pilier ;
- en conséquence, les objectifs de l'Union, tels qu'ils figurent dans les dispositions communes du traité de Maastricht, ne seront pas applicables au Danemark pour les domaines précités.

L'arrangement relatif au Danemark doit être juridiquement contraignant pour les douze Etats membres et être conclu pour une durée illimitée. En revanche, le Danemark ne s'opposera pas à ce que d'autres Etats membres coopèrent plus étroitement sur un ou plusieurs des points précités.

La forme juridique précise de l'arrangement devra être fixée au cours des négociations.

Dans le cadre d'un arrangement le concernant, le Danemark souhaite qu'il soit précisé qu'il participe par ailleurs pleinement à la coopération communautaire.

Le résultat des négociations sera soumis à référendum dès que le Parlement pourra recommander l'approbation de ce résultat.

Les éléments figurant au point B constituent l'initiative du Danemark en vue d'une solution des problèmes que posent le traité de Maastricht et la situation danoise.

### C. Positions danoises lors des discussions du Conseil européen sur l'élargissement

Il est essentiel d'accélérer autant que possible les négociations relatives à l'adhésion à la Communauté d'Etats de l'AELE.

Le traité actuel prévoit un équilibre entre l'influence des grands et celle des petits Etats membres (notamment par la pondération des voix). Cet équilibre doit être préservé. Il devra l'être également lorsque la Communauté s'élargira à une série d'Etats de l'AELE.

Le Danemark s'engage à respecter totalement ses obligations financières au sein de la Communauté. Cet engagement vaut également pour les obligations qui visent à renforcer l'activité économique et les efforts de protection de l'environnement dans les régions les plus défavorisées de la Communauté.

De même, le Danemark devrait exhorter à renforcer dès maintenant les contacts avec la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie, afin de préparer la voie à leur adhésion.

Le non danois a lancé un processus positif : les gouvernements et les institutions de la Communauté ont mieux compris que les peuples exigeaient la démocratie, la transparence, la proximité et le respect des caractéristiques des différents pays.

Le principe figurant dans la déclaration de Birmingham, selon lequel la Communauté doit respecter l'histoire, la culture et les traditions des différentes nations, doit aussi s'appliquer aux nouveaux candidats et se refléter dans les conditions de leur adhésion.

La diversité des bases sur lesquelles s'opère la ratification dans les douze Etats membres est l'expression d'une souplesse qui doit naturellement profiter aux candidats à l'adhésion dans leurs efforts visant à ce que leurs aspirations nationales soient concrétisées dans les négociations d'adhésion.

C'est une perspective décisive pour le Danemark que d'encourager l'évolution de la coopération nordique dans un cadre européen plus large.

Pour concrétiser cet objectif, il faut tout d'abord conclure un arrangement sur la poursuite de la participation du Danemark à la coopération communautaire. Les pays nordiques devront par la suite obtenir, sur leur participation, des arrangements tenant dûment compte de leur situation particulière.

Le Danemark se doit d'oeuvrer activement à la réalisation de cette perspective commune pour les pays nordiques en Europe.

La future présidence danoise devra prendre l'initiative d'une vaste conférence sur les perspectives d'évolution de la coopération européenne.

Le 30 octobre 1992